



**Kia Kaha
Te Reo
Hangarau!**

Language of
Technology
Give it a Go!



KIA KAHA TE REO MĀORI

He Mihi | Acknowledgement

E rere kau ana ngā mihi ki te hunga nāna te whakaritenga o tēnei pukapuka i āwhina mai, mō te oranga o te reo Māori te take. Mei kore ake koutou kua kore tēnei rauemi i puta ki te whai ao, ki te ao mārama.

Kia Kaha Te Reo Hangarau!
Kia Kaha Te Reo Māori!

First published in 2018 by

Te Taura Whiri i te Reo Māori
PO Box 411
Wellington 6140

www.tetaurawhiri.govt.nz

and

Te Wānanga o Aotearoa
Te Puna Mātauranga
320 Factory Rd
Te Awamutu, 3800

www.twoa.ac.nz

ISBN 978-0-908878-96-3

Copyright © Te Taura Whiri i te Reo Māori and Te Wānanga o Aotearoa 2018

Cover Design by Fay & Walter

Page Design by Te Wānanga o Aotearoa

This copyright material is licensed for re-use under a Creative Commons Attribution 4.0 International Licence. You are free to copy, distribute and adapt the material, as long as you attribute it to Te Taura Whiri i te Reo Māori and Te Wānanga o Aotearoa and abide by the other licence terms. This does not apply to any logos, emblems and trademarks or to design elements.

Kia Kaha Te Reo Hangarau!

Technology Words - Give it a Go!

Kia Kaha Te Reo Hangarau! includes lots of Māori vocabulary and simple phrases to use with technology. To celebrate Mahuru Māori and Te Wiki o te Reo Māori learn and practise one word a day. With thirty days in the month of September we have chosen thirty words to help you in your everyday learning and use of te reo Māori.

Kaua e Whakamā! Kia Kaha!
Don't Be Shy! Give it a Try!

1. **ahokore** wi-fi
2. **hono iarere** bluetooth
3. **horapa** viral
4. **huri** rotate
5. **kapomata** screenshot
6. **karere** message
7. **kawe rongo** headphones
8. **kiriāhua** selfie
9. **paetukutuku** website
10. **pātuhi** text
11. **pikitia kōtaha** profile picture
12. **pōhi** post
13. **pūatahanga** emoji
14. **pūhihiko** charger
15. **pūmahara** memory
16. **pūrere** device
17. **rārangi waiata** playlist
18. **raraunga** data
19. **rokiroki** storage
20. **takiuru** log on
21. **taupānga** app
22. **taupānga iti** widget
23. **tiri** share
24. **tuihono** online
25. **waea pūkoro** mobile phone
26. **wāhitau** address
27. **wāhiwera** hotspot
28. **whai** follow
29. **whakaahua** photo
30. **whakakī** top up

ahokore

wi-fi

E mara, he aha te kupuhipa o te ahokore?

Bro, what's the Wi-Fi password?

Kua raruraru te ahokore.

The Wi-Fi isn't working.

E pā, he aha i whakawetohia ai te ahokore?

Dad, why did you turn the Wi-Fi off?

He ahokore kore utu i konei?

Is there free Wi-Fi here?

hono iarere

bluetooth

Ka tuku atu mā te hono iarere ki a koe.

I can bluetooth it to you.

Haramai tētahi āhua! He hono iarere ēnā taringa hiko?

Mean! Are they bluetooth headphones?

Kāore i a au te hono iarere.

I don't have bluetooth.



*E kaha whakamahia ana hoki te
nihokikorangi hei kupu mō te hono iarere.*

*Nihokikorangi is also
widely used for bluetooth.*

I mōhio
rānei koe?

Did you
know?

horapa

viral

Me hanga ataata tāua, ka horapa haere! Ka rongonui tāua.

Let's make a video, it'll go viral! We'll be famous.

E, tirohia te ataata hou rawa i runga TiriAta e waiata ana aua kōtiro i tā tātou ngaringari. Kua horapa haere!!

Oi check out the latest video on YouTube of those girls singing our anthem. It's gone viral!!

Kua horapa haere tēnei ataata. Ka mau te wehi!

This video has gone viral. I love it!



I mōhio
rānei koe?

Did you
know?

*Ko tētehi atu kupu nei mō
te horapa, ko te wheori.*

*Another word commonly
used for viral is wheori.*

huri

rotate

Māmā, hurihia te mata!

Rotate the screen mum!

He rite tonu tō wareware ki te whakakā i te huri mata.

You always forget to turn on the screen rotate.

E koro, waiho te huri mata. Māku koe e āwhina.

Koro, you can leave screen rotate on. I'll help you.

kapomata

screenshot

E hine, he aha koe i kapomata ai i taku Atapaki? He ātaahua nōu e te tau.

Girl, why did you screenshot my Snapchat? Because you are handsome my hun.

Auē. Whakakorea tērā kapomata!

Eww. Delete that screenshot!

He hātakēhi kē tērā kapomata.

That screenshot is a crack up.



I mōhio
rānei koe?

Did you
know?

*Ko te kupu kē atu mō te
kapomata, ko te hopuāhua.*

*Another word for screenshot
is hopuāhua.*

karere

message

Kāore e taea te kōrero i tēnei wā tonu.

Me tuku karere mai.

I can't talk right now. Just message me.

Ka tuku karere atu ki a koe.

I will message you.

Kāore tō karere i tae mai ki a au.

I didn't receive your message.

kawe rongo

headphones

He kawe rongo māku?

Does anyone have some headphones?

Whiua mai ō kawe rongo parata!

Chuck us your headphones bro!

E hoa, te nui hoki o te utu o ērā kawe rongo.

Man, those headphones cost heaps.

kiriāhua

selfie

E māāā – kāti te tango kiriāhua. Te whakamā hoki!

Muumum – no more selfies. Soo embarrassing!

Engari me tango kiriāhua tāua e te tau.

But darling let's take a selfie.

Kei te pai pēhea te kiriāhua ā-rōpū! Titiro mai koutou.

Ok what about a group selfie! Look here everyone.

Aue! Kua pakaru taku kāmera kiriāhua.

Oh no! My selfie camera is busted.

paetukutuku

website

Ko tā mātou wāhitau paetukutuku ko tetaurawhiri.govt.nz

Our website address is **tetaurawhiri.govt.nz**

Tikina mai i tā mātou paetukutuku.

You can download that from our website.

Rawe ki a au te paetukutuku nei.

I really like this website.

Haere ki tēnei paetukutuku ka tīmata ai i te whakamātautau.

Go on this website and start the test.

pātuhi

text

Tēnā, pātuhitia mai ngā taipitopito?

Can you text me the details please?

Kāore aku pātuhi e hoa

I don't have any texts left mate

Pai noa iho, māku e pātuhi atu aku kōrero ki a koe.

That's ok, I'll text you my deets.

Pātuhitia mai. Kāore aku raraunga.

Text me. I have no data.

Nāna ana kōrero i pātuhi mai.

She texted me her details.

Pātuhi mai ki hea tū ai te pāti.

Text me where the party is going to be.

pikitia kōtaha

profile picture

Me pēhea au e tīni i taku pikitia kōtaha?

How do I change my profile picture?

He pai ki a au tō pikitia kōtaha.

I like your profile picture.

Kei reira tō pikitia kōtaha!

Your profile picture is mean as!

Me tīni tō pikitia kōtaha.

You should change your profile picture.

pōhi

post

Kia pai mai ki taku pōhi o inātata nei.

Like up my recent post.

I kite koe i te pōhi nāna i tuhi?

Did you see the post that she put up?

Ko te mutunga kē mai o te pārekareka ā rātou pōhi.

They post real cool stuff.

Kātahi te tino pōhi ko tēnei. Tē taea te tahuri atu.

I love this post. I can't stop watching it.

Kei runga noa atu tēnā pōhi.

That post is cool.



He nui noa atu ngā kupu mō te 'pōhi' pērā i te whakairi, i te tare, i te pine, te tuku me te iri.

There are lots of words you can use for 'post' such as whakairi, tare, pine, tuku and iri.

I mōhio
rānei koe?

Did you
know?

pūatahanga

emoji

He aha tō tino pūatahanga?

What is your favourite emoji?

Ka mutu pea! Tirohia ēnei pūatahanga tiki hou.

Cool! Look at these new tiki emoji's.

He aha i nui ai ngā pūatahanga nāu i tuku mai?

Why do you send so many emoji's?

pūhiko

charger

Ki hea hono atu ai taku pūhiko waea?

Where can I plug in my phone charger?

E hoa, kua wareware i a au taku pūhiko

He pūhiko kawē tāu?

Bro, I forgot my charger. Do you have a power bank?

Ki a au tō pūhiko? Kua mate taku waea.

Can I borrow your charger? My phone is dead.

pūmahara

memory

Aiii, kua pau anō te pūmahara o taku waea.

Oh no, my phone has run out of memory again.

He nui rawa te pūmahara o taku waea pūkoro hou.

My new phone has loads of memory.

He rākau pūmahara tāu?

Have you got a memory stick?

pūrere

device

He kura heria-tō-ake-pūrere mai tō mātou kura.

Our school is a bring-your-own-device school.

He pūrere kore te tēpu kai!

No devices at the dinner table!

Hurō! Kua haere tātou ki te whakatā kore-pūrere!

Yay! We are off for a device-free holiday!

rārangi waiata

playlist

Me hanga rārangi waiata tātou.

We should create a playlist.

He rawe tēnei rārangi waiata.

I like this playlist.

Arā, tētahi rārangi waiata rawe kei runga TiriAta.

There is a real nice playlist on YouTube.

Māu e hanga rārangi waiata mō te rā whānau hei te wīkene nei?

Can you create a playlist for the birthday this weekend?

Whakarongo mai ki taku rārangi waiata i runga Spotify.

Have a listen to my playlist on Spotify.

raraunga

data

Kua pau aku raraunga.

I have no data left.

He raraunga mutunga kore tāku. Pirangi koe ki ētahi?

I have unlimited data. Do you want some?

Me hoko raraunga au.

I need to buy some more data.

E hoa, te nui hoki o te utu o te raraunga!

Mate, data is so expensive!

E kare, kua pau haere te raraunga, tēnā, wāhiwera mai, kia whakamahi au i tāu nā?

Cuz, running low on data, can you hotspot me and I use yours?

rokiroki

storage

Tēnā koe mō te tuku hītinihanga mai, kāore aku rokiroki ināianeī.

Thanks for spamming my phone, now I have no storage.

Kātahi anō ka pau taku rokiroki.

Oh, my storage just ran out.

He 100kbp te rokiroki o taku waea hou.

My new phone has 100gb of storage.

takiuru

log on

Kua takiuru mai koe?

Are you logged on?

Kua oti āku taipitopito takiuru te whakahou.

I have to reset my log on details.

Takiuru atu ki Whakaata Māori mō te whāngai ora.

Log on to Māori TV for the live feed.

taupānga

app

He nui ngā taupānga Māori hou papai rawa.

There are so many cool new Māori apps.

Kei runga te taupānga Pātaka Kupu i tō waea?

Do you have the Pātaka Kupu app on your phone?

He aha tērā taupānga i tākaro ai koe i tēnei ata?

What's that app you were playing this morning?

taupānga iti

widget

Pai kē tērā taupānga iti! He mea tiki mai i hea hoki?

That's a cool widget! Where did you get it?

He aha te taupānga iti?

What is a widget?

Kei a koe te taupānga iti huarere?

Have you got the weather widget?

tiri

share

Me pēhea au e tiri atu i tēnei pōhi Pukamata?

How do I share this Facebook post?

Ka tiria ki Taupānga Aha.

I will share it on Whats App.

Tiria mai koa ki a au?

Can you share that with me?

tuihono

online

He pai ētahi o ngā rauemi tuihono. Ka tuku atu au i ētahi hononga.

There are some great resources online. I'll send you some links.

Kino kē hoki te akoranga tuihono hou.

There is a great new online course.

Kua tuihono mai koe? E hiahia ana koe ki te tākaro Fortnite?

Are you online? Wanna play Fortnite?

Ka taea te rēhita ā-tuihono.

You can register online.

Kia kūkara ā-tuihono.

Let's google it online.

waea pūkoro

mobile phone

Pātai ki a Hiri kia tuku pātuhi mā tō waea pūkoro ki tō māmā me te kī ka takaroa, ka tae tūreti tāua!!

Ask Siri on your mobile phone to text your mum that we'll be late!!

Kei te hiahia pūkoro waea hou au.

I need a new mobile phone case.

Kei a koe taku waea pūkoro?

Do you have my mobile phone?

Kāo, kāore i a au tō waea pūkoro.

No I don't have your mobile phone.

Tēnā māmā, e pai ana kia whakahokia mai taku waea?

Can I have my phone back mum?

wāhitau

address

Ko taku wāhitau īmēra ko au@tetaurawhiri.govt.nz

My email address is au@tetaurawhiri.govt.nz

Ka kitea tā mātou wāhitau paetukutuku i te hiku o te whārangi.

You'll find our website address at the bottom of the page.

Māku taku wāhitau īmēra e tuku atu ki a koe.

I will send you my email address.



*Wāhitau mō te ipurangi, kāinga noho
mō tō wāhi noho.*

*The word 'address' for home and website is
different. Home address is kāinga noho.*

**I mōhio
rānei koe?**

**Did you
know?**

wāhiwera

hotspot

E kui, tēnā koa wāhiwera mai i a au?

Nan, can you hotspot me?

Hoake tāua ki te whare pukapuka ki te whakamahi i tā rātou wāhiwera ahokore.

Let's go to the library and use their Wi-Fi hotspot.

Kei hea taku pātene waea wāhiwera?

Where is my mobile hotspot button?

whai

follow

Whai mai i a au i runga i te Kapoata!

Follow me on Insta!

Nui ake i te 1.5 miriona ngā apataki kei te whai i a ia i runga i te Pukamata.

Her Facebook account has more than 1.5 million followers.

Whakakorea te whai i a ia!

Unfollow her!

whakaahua

photo

Whakaahuatia tērā!

Take a photo of that!

E kō, me tango whakaahua tāua.

Girl, let's take a photo.

Poiā! He pai ake taku waea i tāu mō te tango whakaahua.

Booyah! My phone takes better photos than yours.

whakakī

top up

Me whakakī e au taku waea pūkoro āpōpō.

I need to top up my phone tomorrow.

Ka taea te hoko tīkiti whakakī?

Can I buy a top up voucher?

Kātahi anō ia ka whakakī i tana waea, he nui rawa ana raraunga.

She has just topped up her phone and has heaps of data.

He Kuputaka Glossary

aha - what
ahokore - wireless, wi-fi
Aiii! - Oh No!
akoranga - course
aku - my
ā-rōpū - group
ātaahua - handsome
ataata - video
Atapaki - Snapchat
Aue! - Oh No!
āwhina - help
e hoa - mate
e kare - cuz
e te tau - my hun
ēnei - these
ētahi - some
haramai
tētahi āhua! - Mean!
hātakēhi - crack up
he aha - what
he nui rawa - heaps
heria-tō-ake-pūrere -
bring-your-own-device
hiahia - want
hītinihanga - spamming
hoake - let's go
hono iarere - bluetooth
hononga - link
hopuāhua - screenshot
horapa - viral
hou - new
huri - rotate
Hurō! - Yay!
i runga - on
i tēnei ata - this morning
i tō waea - on your phone
īmēra - email

ināianeī - now
inātata - recent
Instagram - Kapoata
iri - post
Ka mau te wehi! - I love it!
Ka mutu pea! - cool
kāmera - camera
kāmera kiriāhua - selfie camera
kāore - no
kapomata - screenshot
karere - message
kātahi anō - just
kawe rongo - headphones
kei runga - on
kei runga noa atu - cool
kiriāhua - selfie
kite - see
kkp - gb
konei - here
kore utu - free
kore-pūrere - device-free
kōrero - talk
kūkara - google
kupu - word
kupuhipa - password
kura - school
mata - screen
mate - need
me hanga - let's make
me tango - let's take
miriona - million
mutunga kore - unlimited
nāna - she
ngā apataki - followers
ngā rauemi - resources
ngā taipitopito - details
ngaringari - anthem
Nihokikorangi - Bluetooth
paetukutuku - website
pai noa iho - that's ok

pakaru – broken
parata! – bro!
pārekareka – cool
pātuhi – text
pātuhitia mai – text me
pikitia kōtaha – profile picture
pōhi – post
Poiā! – Booyah!
pūatahanga – emoji
pūhihiko – charger
Pukamata – Facebook
pūmahara – memory
pūrere – device
rā – day
rā whānau – birthday
rārangi waiata – playlist
raraunga – data
raruraru – problem
rēhita – register
rokiroki – storage
tā mātou – our
tākaro – playing
takiuru – log on
taku – my
tana – his/her
tare – post
tātou – we
tāu – yours
taupānga – app
Taupānga Aha – Whats App
taupānga iti – widget
te hiku o te whārangi – bottom of the page
te nui hoki o te utu – cost heaps, expensive
tēpu – table
tēpu kai – dinner table
tērā – that
tiki – get
tīkina mai – download
tīmata – start

tīni – change
tino – favourite
tiri – share
TiriAta – YouTube
tirohia – look
titiro mai – look here
tō – your
tō mātou – our
tuihono – online
tuku – post
tuku – send
tūreti – late
waea – phone
waea hou – new phone
waea pūkoro – mobile phone
wāhitau – address (digital)
wāhitau imēra – email address
wāhiwera – hotspot
waiho – leave
wareware – forget
whai – follow
whakaahua – photo
whakahokia – return
whakahou – reset
whakairi – post
whakakā – turn on
whakakā – top up
whakakorea – delete
whakakorea te whai – unfollow
whakamā – embarrassing
whakamahi – use
whakamātautau – test
whakarongo – listen
whakatā – holiday
whakawetohia – turn off
whāngai ora – live feed
whārangi – page
wheori – viral
whiua mai – throw towards me
wīkene – weekend



Te Wānanga
o Aotearoa

'Kia ita!'

Te Taura Whiri i te Reo Māori

MAORI LANGUAGE COMMISSION



TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA
MINISTRY OF EDUCATION